

# LE PRÉCURSEUR

LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

Volume XXXIII, no 6,  
Novembre-Décembre 1984

ANNÉE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE



1

9

8

5



Photo: Gracieuseté: Hydro-Québec

LA VIE VAUT D'ÊTRE VÉCUE, MIEUX ENCORE D'ÊTRE DONNÉE  
LIFE IS WORTH LIVING... BETTER STILL WORTH GIVING

Jean-Paul II, Canada

# JANVIER JANUARY

# 1985

DS LM MT MW JT VF SS

**1**

Sainte Marie,  
Mère de Dieu  
Mary, Mother of  
God

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

Épiphanie  
Epiphany

**7** ○

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13** ☾

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21** ●

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29** ☽

**30**

**31**

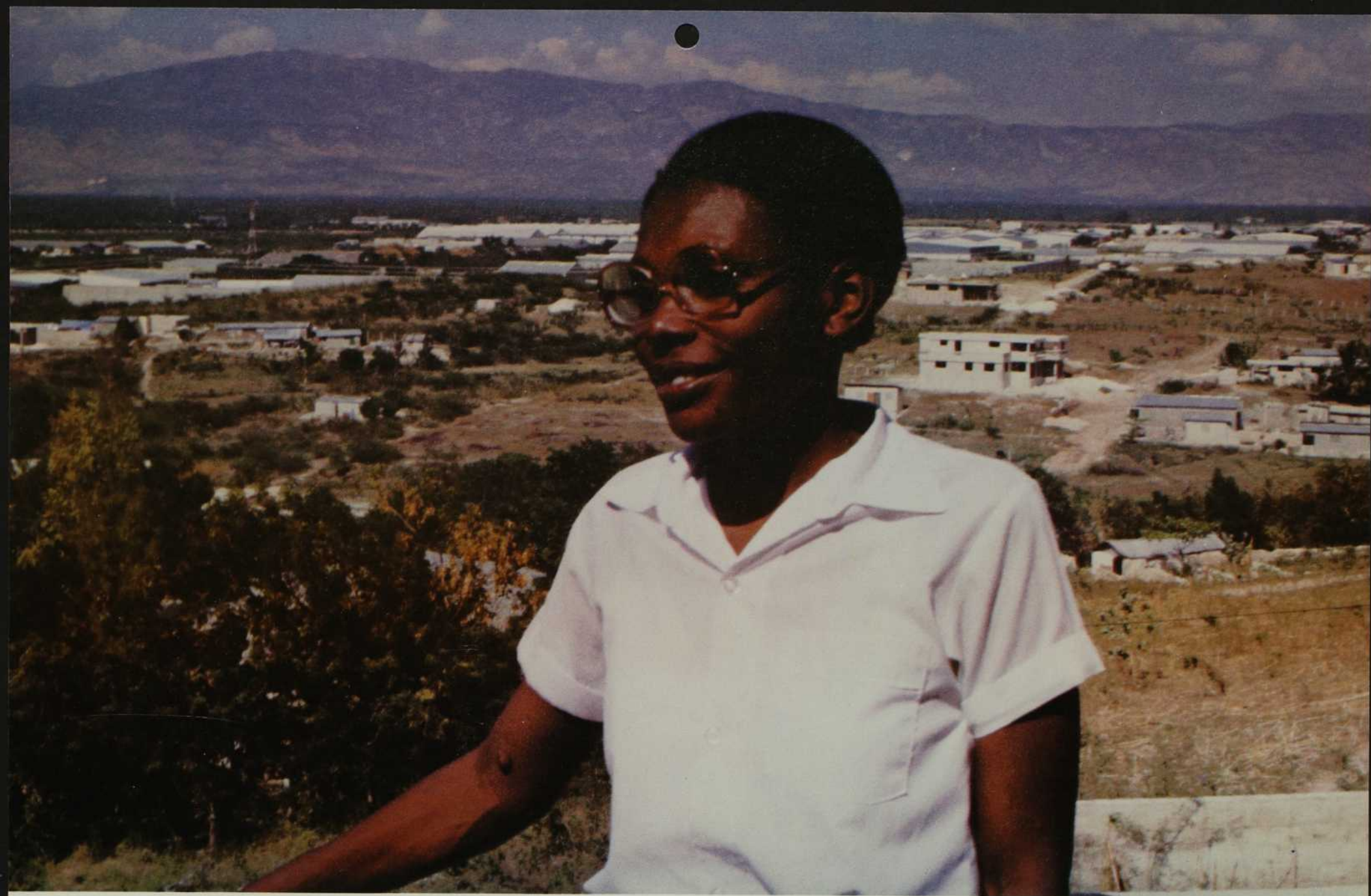
MESSES A VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE

WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS

Maison Généralice (Mti)  
Mzimba (Malaŵi)  
Port-au-Prince (Haïti)  
Tananarive  
(Madagascar)  
Kwanshi (Taiwan)  
Vancouver (Canada)  
Yauri (Pérou)  
Rue Jeanne-d'Arc (Mti)

AIDEZ LES MISSIONS PAR VOS PRÊTS À FONDS PERDU  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

LIFE ANNUITIES WILL HELP OUR MISSIONS  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



**LA PAIX, UN IMPÉRATIF DE NOTRE TEMPS  
PEACE... A MUST IN OUR DAYS**

Haiti Photo: M.I.C.

Jean-Paul II, Canada

# FÉVRIER FEBRUARY

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

1

2

Présentation du Seigneur  
Presentation of our Lord

3

4

5 ○

6

7

8

9

10

11

12 ☾

13

14

15

16

17

18

19 ●

20

Cendres  
Ash Wednesday

21

22

23

24

25

26

27 ☽

28

MESSES A VOS INTENTIONS DE PAR LE MONDE.

WORLDWIDE MASSES FOR YOUR INTENTIONS.

Cochabamba (Bolivie) 2  
Val-Marie (Laval)  
Ottawa (Canada) 2  
Good Hope (Hong Kong)  
Morondava (Madagascar)  
Greenhills (Philippines)  
Rue Dutrisac (Montreal)

VOS DONNS AIDENT NOS MISSIONNAIRES  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

ANY DONATION WILL HELP OUR MISSIONARIES  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



Cuba Photo: Murielle Dubé, m.i.c.

**JE VOUS DIS: NE DOUTEZ PAS  
NEVER LIVE IN DOUBT**

Jean-Paul II, Canada

# MARS MARCH

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

			<p>MESSES À VOS INTENTIONS DE PAR LE MONDE:</p> <p>WORLDWIDE MASSES FOR YOUR INTENTIONS:</p>	<p>Kaseye (Malawi) Joliette (Canada) 2 Rosal (Philippines) Tokyo (Japan) Colón (Cuba) Trou-du-Nord (Haiti) Longueuil (Canada)</p>	1	2
3	4	5	6	7 ☉	8	9
10	11	12	13 ☾	14	15	16
17	18	19 Saint-Joseph	20	21 ●	22	23
24 31	25 Annonciation du Seigneur Annunciation of our Lord	26	27	28	29 ☾	30

POURQUOI NE PAS ABONNER UN AMI AU PRÉCURSEUR?  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

WHY NOT GIVE A SUBSCRIPTION-GIFT TO A FRIEND?  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



Madagascar Photo: M.I.C.

**AVEC LUI, VOUS AIMEREZ LA VIE  
WITH HIM, YOU WILL LOVE LIFE**

Jean-Paul II, Canada

# AVRIL APRIL

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b> Jeudi Saint Holy Thursday	<b>5</b> ○ Vendredi Saint Good Friday	<b>6</b>
<b>7</b> Pâques Easter	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b> ☾	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b> ●
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>
<b>28</b> ☾	<b>29</b>	<b>30</b>	MESSES À VOS INTENTIONS DE PAR LE MONDE:  WORLDWIDE MASSES FOR YOUR INTENTIONS:	Cap-Haïtien (Haïti) Pont-Viau (Canada) 8 San Juan ICA (Philippines) Ambohibary (Madagascar) Chikungu (Zambie) Lima, Casa Prov. (Pérou) Rue Louis-Colin (Montréal)		

POUR VOS LEGS TESTAMENTAIRES, PENSEZ À NOS MISSIONS

LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

IN YOUR LAST WILL REMEMBER OUR MISSIONS

THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



**DIEU N'EST PAS LOIN DE CHACUN DE NOUS  
GOD IS NOT FAR FROM ANY ONE OF US**

Malaŵi Photo: H. Turcotte, m.i.c.

Jean-Paul II, Canada

# MAI MAY

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

MESSES A VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE:  
  
WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS:

Banga (Malawi)  
Davao (Philippines)  
Rue St-Hubert (Mtl)  
Chantal (Haiti)  
Wakamatzu (Japon)  
Québec (Canada) 2

**1**  
Saint Joseph  
artisan  
Saint Joseph  
the worker

**2**

**3**

**4** ○

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11** ☾

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**  
Ascension

**17**

**18**

**19** ●

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

Pentecôte  
Pentecost

**27** ☽

**28**

**29**

**30**

**31**

Visitation de la  
Vierge Marie  
Visitation of our  
Lady

LE SEIGNEUR T'INVITE AUJOURD'HUI. TA RÉPONSE...  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

THE LORD INVITES YOU TODAY. MANY NEED YOUR HELP  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



DIEU CONTINUE À NOUS FAIRE SIGNE  
GOD CONTINUALLY INVITES US TO HIM

Taiwan Photo: Frère Edmond, I.é.c.

Jean-Paul II, Canada

# JUIN JUNE

# 1985

D S

L M

M T

M W

J T

V F

S S

MESSES À VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE  
  
WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS

Ancud (Chili)  
Mati (Philippines)  
Los Palacios (Cuba)  
Shih Kuang Tze (Taiwan)  
Rue Somerville (Mtl)  
St-Jean (Canada) 2  
Rue St-Dominique (Mtl)

1

2

3 ○

4

5

6

7

8

9

Saint-  
Sacrement  
Corpus Christi

10 ☾

11

12

13

14

Sacré-Coeur de  
Jésus  
Sacred Heart of  
Jesus

15

16

17

18 ●

19

20

21

22

23

30

24

Saint Jean  
Baptiste  
Saint John the  
Baptist

25 ☽

26

27

28

29

AIDEZ LES MISSIONS PAR VOS PRÊTS À FONDS PERDU  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

LIFE ANNUITIES WILL HELP OUR MISSIONS  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION

PRENEZ

EN CHARGE

VOTRE

AVENIR

Jean-Paul II, Canada



TAKE

YOUR FUTURE

IN HAND

Sylvie Bernier, Canada. Gracieuseté de la Fédération du Plongeon Amateur du Québec.

**LE PRÉCURSEUR**

**MIC MISSION NEWS**

**VOS DONNS AIDENT NOS MISSIONNAIRES**

**JUILLET  
JULY**

MESSES À VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE:

- Mzuzu (Malawi)
- Les Cayes (Haïti)
- Gagalangin (Philippines)
- Koriyama (Japon) 2
- Toronto (Canada)
- Trois-Rivières (Canada)
- Tak Oi (Hong Kong)
- S.J. de Miraflores (Pérou)

	<b>1</b>	<b>2</b> ○	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b> ☾	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b> ●	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b> ☽	<b>25</b>	<b>26</b> <small>Sainte Anne Saint Ann</small>	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b> ○			

**1985**

**D S                      L M                      M T                      M W                      J T                      V F                      S S**

**ANY DONATION WILL HELP OUR MISSIONARIES**

**AOÛT  
AUGUST**

WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS:

- Noviciat (Haïti)
- Chipata (Zambie)
- Pucallpa (Pérou)
- Baures (Bolivie)
- Roche-à-Bateau (Haïti)
- Maison-Mère (Canada) 2
- Taipei (Taiwan)
- Maison Delmas (Haïti)

				<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b> ☾	<b>9</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b> <small>Assomption de Marie Assumption of Mary</small>	<b>16</b> ●	<b>17</b>
<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b> <small>Ste-Marie Reine The Queenship of Mary</small>	<b>23</b> ☽	<b>24</b>
<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b> ○	<b>31</b>



**DONNEZ LA PRIMAUTÉ À LA PERSONNE  
GIVE TOP-PRIORITY TO PERSONS**

Célia Chua, m.i.c. Photo Arturo Mari

**Jean-Paul II, Canada**

# SEPTEMBRE SEPTEMBER

# 1985

D S

L M

M T

M W

J T

V F

S S

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7** ☾

**8**

Nativité de  
Marie  
Our Lady's  
Nativity

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14** ●

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21** ☽

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29** ○

**30**

MESSES A VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE:  
  
WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS:

Chicoutimi (Canada)  
Ste-Dorothee (Laval)  
La Paz (Bolivie)  
Baguio (Philippines)  
Cochabamba I.E.R.  
(Bolivie)  
Les Côteaux (Haïti)  
Rue Plantagenet (Mtl.)  
Moron (Cuba)

POURQUOI NE PAS ABONNER UN AMI AU PRÉCURSEUR?  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

WHY NOT GIVE A SUBSCRIPTION-GIFT TO A FRIEND?  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



**DIEU NOUS APPELLE POUR NOUS CONFIER UNE MISSION  
GOD IS ENTRUSTING US WITH A MISSION**

Leonila Stewart, m.i.c. Soeur philippine au Malawi  
Photo: F. Saucier, m.i.c.

Jean-Paul II, Canada

# OCTOBRE OCTOBER

# 1985

D S

L M

M T

M W

J T

V F

S S

1

2

3

4

5

6

7 ☾  
N.D. du Rosaire  
O.L. of the Holy  
Rosary

8

9

10

11

12

13

14 ●

15

16

17

18

19

20 ☽  
Dimanche des  
Missions  
Mission Sunday

21

22

23

24

25

26

27

28 ○

29

30

31

MESSES À VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE:

WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS:

Kanyanga (Zambie)  
Chaiten (Chili)  
Rimouski (Canada) 2  
Port-Salut (Haïti)  
Tak Sun (Hong Kong)  
St-Laurent (Mt.)  
Lima, Noviciat (Pérou)

POUR VOS LEGS TESTAMENTAIRES, PENSEZ À NOS MISSIONS  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

IN YOUR LAST WILL, REMEMBER OUR MISSIONS  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



**ÉDIFIEZ UN MONDE OUVERT À DIEU ET FRATERNEL  
BUILD UP A WORLD OPEN TO GOD AND TO BROTHERHOOD**

Zambie Photo: H. Turcotte, m.i.c.

Jean-Paul II, Canada

# NOVEMBRE NOVEMBER

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

			<p>MESSES A VOS INTENTIONS DE PAR LE MONDE:</p> <p>WORLDWIDE MASSES FOR YOUR INTENTIONS:</p>	<p>Napo (Pérou)                  Katete (Malawi)                  Granby (Canada)                  Santa Luzmila (Pérou)                  San Francisco (E.-U.)                  La Havane (Cuba)                  Antsirabe (Madagascar)</p>	<p><b>1</b>                  Tous les saints                  All Saints</p>	<p><b>2</b>                  Commémoration des défunts                  All Souls Day</p>
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b> ☾	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b> ●	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b> ☽	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
<p><b>24</b>                  Christ-Roi                  Christ the King</p>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b> ○	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>

UN ABONNEMENT AU PRÉCURSEUR COMME CADEAU DE NOËL  
 LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

A GIFT SUBSCRIPTION TO A FRIEND FOR CHRISTMAS  
 THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION



**À QUEL PARTAGE ÊTES-VOUS PRÊTS?  
WHAT ARE YOU WILLING TO SHARE WITH OTHERS?**

Hong Kong Cécilia Hong, m.i.c. Photo: M.I.C.

Jean-Paul II, Canada

# DÉCEMBRE DECEMBER

# 1985

DS

LM

MT

MW

JT

VF

SS

**1**

Avent  
Advent

**2**

**3**

**4**

**5** ☾

**6**

**7**

**8**

Immaculée-  
Conception  
Immaculate  
Conception

**9**

**10**

**11**

**12** ●

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19** ☽

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

Nativité du  
Seigneur  
Nativity of our  
Lord

**26**

**27** ○

**28**

**29**

**30**

**31**

MESSES À VOS  
INTENTIONS DE  
PAR LE MONDE:

WORLDWIDE  
MASSES FOR YOUR  
INTENTIONS:

Mzambazi (Malawi)  
Limbe (Haiti)  
Noviciat (Madagascar)  
Rue Maplewood (MII.)  
Malita (Philippines)  
St-Sulpice (Canada) 2  
Holguin (Cuba)

Le Précurseur-MIC Mis-  
sion News  
C.P. 157, Laval des Rapi-  
des  
Ville de Laval, Qué., Can-  
ada  
H7N 4Z4

LES MISSIONNAIRES SONT-ILS SUR VOTRE LISTE DE NOËL?  
LES SOEURS MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

ARE THE MISSIONARIES ON YOUR CHRISTMAS LIST?  
THE MISSIONARY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Courrier de deuxième classe  
Enrg. no 0357-0358  
Revue bimestrielle



INTERNATIONAL YOUTH YEAR 1985



---

# MIC

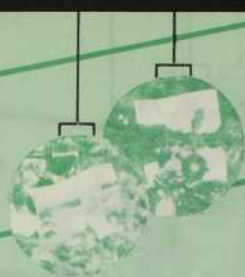
## MISSION NEWS

---

Series 11, No. 6  
November-December 1984

THE MISSIONARY SISTERS  
OF THE IMMACULATE CONCEPTION

# UN CADEAU POUR NOËL



Offrez à vos parents et amis  
un cadeau qui les transportera  
aux quatre coins du monde!

OFFREZ-LEUR UN ABONNEMENT À LA REVUE «LE PRÉCURSEUR»

Par ce présent, ils se réjouiront comme vous  
d'y découvrir toute l'activité et le rayonnement  
des missionnaires d'ici et d'ailleurs.

En votre nom nous leur ferons parvenir une **carte de souhaits**  
les avisant qu'ils recevront un **abonnement-cadeau** de votre part  
et notre **calendrier**.

J'offre un abonnement à la revue «Le Précurseur» à:

M. ou Mme .....

Adresse .....

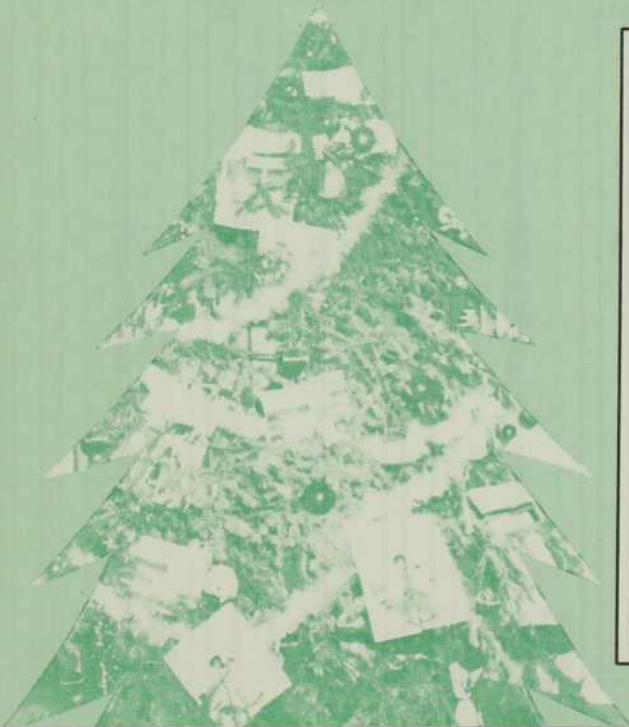
Code postal .....

Mon nom .....

Mon adresse .....

Code postal .....

- 1 an \$4.  
 2 ans \$7.  3 ans \$10.



CADEAU-SURPRISE pour vous  
à chaque envoi de 5 nouveaux abonnés  
à la revue «Le Précurseur».

Mon nom		(En MAJUSCULES, s.v.p.)	
Mon adresse		App.	
Ville	Prov.	Code postal	



Faire parvenir vos coupons à l'adresse suivante:  
«LE PRÉCURSEUR» C.P. 157, Succ. Laval-des-Rapides  
Ville de Laval, Qué. H7N 4Z4

1 an \$4.       2 ans \$7.       3 ans \$10.

<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> Mme	<input type="checkbox"/> Mlle		
(En MAJUSCULES, s.v.p.)			Prov.	Code postal
Adresse		App.		
Ville	Prov.	Code postal		

<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> Mme	<input type="checkbox"/> Mlle		
(En MAJUSCULES, s.v.p.)			Prov.	Code postal
Adresse		App.		
Ville	Prov.	Code postal		

<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> Mme	<input type="checkbox"/> Mlle		
(En MAJUSCULES, s.v.p.)			Prov.	Code postal
Adresse		App.		
Ville	Prov.	Code postal		

<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> Mme	<input type="checkbox"/> Mlle		
(En MAJUSCULES, s.v.p.)			Prov.	Code postal
Adresse		App.		
Ville	Prov.	Code postal		

<input type="checkbox"/> M	<input type="checkbox"/> Mme	<input type="checkbox"/> Mlle		
(En MAJUSCULES, s.v.p.)			Prov.	Code postal
Adresse		App.		
Ville	Prov.	Code postal		

For every 5 subscriptions turned in you will receive  
**PREMIUM**  
 a premium.



My Name														
PLEASE PRINT														
My Address														
												Apt		
City					Prov					Postal code				

Send coupons to: MIC MISSION NEWS, Box 157,

Laval Branch, Laval, Qué. Canada H7N 4Z4

1 year \$3.       2 years \$5.



<input type="checkbox"/> Mr	<input type="checkbox"/> Mrs	<input type="checkbox"/> Miss	PLEASE PRINT											
			Address										Apt	
			City					Prov					Postal code	

<input type="checkbox"/> Mr	<input type="checkbox"/> Mrs	<input type="checkbox"/> Miss	PLEASE PRINT											
			Address										Apt	
			City					Prov					Postal code	

<input type="checkbox"/> Mr	<input type="checkbox"/> Mrs	<input type="checkbox"/> Miss	PLEASE PRINT											
			Address										Apt	
			City					Prov					Postal code	

<input type="checkbox"/> Mr	<input type="checkbox"/> Mrs	<input type="checkbox"/> Miss	PLEASE PRINT											
			Address										Apt	
			City					Prov					Postal code	

<input type="checkbox"/> Mr	<input type="checkbox"/> Mrs	<input type="checkbox"/> Miss	PLEASE PRINT											
			Address										Apt	
			City					Prov					Postal code	



## A GIFT FOR CHRISTMAS

For your parents and friends,  
a gift which will carry them  
to the four corners of the world.

GIVE THEM A SUBSCRIPTION TO MIC MISSION NEWS!

As it does for you, this gift will allow them to discover the presence  
and activities of missionaries here and abroad.

In your name, they will receive a **greeting card**, a **gift-subscription**  
and our **calendar**.

I give a MIC Mission News  
subscription to:

Mr. or Mrs. ....

Address .....

Postal code .....

My name .....

My address .....

Postal code .....

1 year \$3.

2 years \$5.

